

M O S T R A

## DIO SI NASCONDE

**Kozo Yano - Fotografie / André Simoncini - Poesie**

Roma, Galleria della Biblioteca Angelica  
Via di Sant'Agostino, 11

23 gennaio - 10 febbraio 2018

### COMUNICATO STAMPA

La mostra **“Dio si nasconde. Kozo Yano - Fotografie / André Simoncini - Poesie”**, ospitata presso la **Galleria della Biblioteca Angelica** di Roma dal **23 gennaio al 10 febbraio 2018**, riunisce trenta immagini, in un suggestivo bianco/nero, realizzate dal fotografo giapponese Kozo Yano in luoghi insospettabili del pianeta, cui si accompagnano i testi del poeta lussemburghese André Simoncini che instaurano con le forme dei massicci rocciosi, degli strati geologici e dei sedimenti pietrificati un dialogo sorprendente in cui ricerca artistica e letteraria convergono. La bellezza nascosta nelle rocce fotografate può imprevedibilmente mostrarsi nei bizzarri e deformi profili di volti umani. *“Gli occhi stravolti/Intrappolati/Scrutano le rovine/Dalle asperità minacciose/Che fanno a pezzi il sole/E che la notte incombente/Sottoporrà a una ricostruzione simulata”*: così le poesie di André Simoncini fanno da contrappunto alle fotografie di Kozo Yano e viceversa in un gioco continuo di rimandi.

L'esposizione, che si avvale del patrocinio del *Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo*, della *Biblioteca Angelica*, dell'*Ambasciata del Granducato di Lussemburgo* a Roma, dell'*Istituto Giapponese di Cultura*, ed è organizzata dalla *Cooperativa Sociale Apriti Sesamo - Roma* con la collaborazione dell'*Associazione Culturale Convivium - Lussemburgo*, è a cura di Stefania Severi e Maria Luisa Caldognetto e sarà inaugurata **martedì 23 gennaio alle ore 17.00**.

#### **La mostra**

Il tema che accomuna l'elaborazione artistica e poetica di Yano e Simoncini rimanda ad un atteggiamento esistenziale in cui gli interrogativi sul significato dello stare al mondo rimangono insoluti, nessuna epifania è concessa all'uomo costretto a misurarsi con la sordità di un cosmo apparentemente refrattario nella sua algida impenetrabilità. **“Dio si nasconde”** e tuttavia la parola poetica, scabra e a tratti tagliente come scheggia, si riconosce nelle forme e nelle superfici sapientemente catturate nella loro impassibile drammaticità, traendone alimento e a sua volta investendole di significati che si concretano in uno stato di grazia vivificante e condiviso di grande suggestione.

Secondo Kozo Yano guardare è un gesto semplice e nello stesso tempo importantissimo, perché *“la bellezza si può nascondere ovunque, anche nei dettagli più piccoli di un oggetto apparentemente banale...”*.

Nelle fotografie in mostra si scorgono volti di granito su cui il vento ha scolpito nei millenni lineamenti quasi espressionistici: uno sguardo stravolto dalla stanchezza, una bocca arrotondata dallo stupore, due occhi scuri spalancati dallo spavento. E per

Simoncini *“Una spaccatura/Frattuma il vuoto/Il silenzio/Esala un rantolo/Nel profondo dell’abisso/La sua eco infinita gli ha dato il cambio”*.

Se gli si chiede conto dei maestri della fotografia su cui si è formato, Kozo Yano risponde che la sua prima fonte di ispirazione è, ed è sempre stata, la natura, e tutto ciò che le *“sta dietro”*: *“Io cerco la dimensione fantastica dietro a ogni cosa e a ogni situazione, e migliaia di misteri nascosti”*. Niente scalpello né colpi da maestro per dare espressività alla pietra. Aria, terra e luce parlano da sole mentre Yano ci mette in contatto con l’artista per eccellenza: la natura perché, come lui stesso afferma, è lei stessa che a volte diventa artista.

L’incontro tra Yano e Simoncini è avvenuto inizialmente sul piano professionale poiché quest’ultimo dirige a Lussemburgo una delle più importanti gallerie d’arte contemporanea. La frequentazione ha fatto scoprire le affinità tra le immagini poetiche e le immagini visive.

La mostra è stata inaugurata nel 2014 in Lussemburgo, presso la Galerie Simoncini, che ne ha altresì pubblicato il catalogo in francese. Una successiva tappa in Giappone ha avuto luogo nel 2015 a Tokyo, presso l’Ambasciata del Lussemburgo, in occasione del semestre di presidenza UE del Granducato.

### **Kozo Yano** fotografo

Nato a Tokyo in Giappone, arriva in Europa all’inizio degli anni Settanta. Dopo un periplo di due anni sul continente e un breve ritorno in Giappone, si stabilisce definitivamente in Francia nel 1979. Fin dall’età di vent’anni si è cimentato rispettivamente con le attività di designer, direttore artistico e direttore creativo in agenzie di comunicazione e di design. Il suo effettivo debutto con la fotografia risale agli anni Novanta. Ha all’attivo varie esposizioni in Francia, Italia, Lussemburgo e Giappone.

### **André Simoncini** poeta

Nato in Lussemburgo da una famiglia di ascendenza italiana, traduttore e interprete di formazione, coniuga la sua indiscussa passione per la poesia con l’attività di gallerista ed editore. Presente costantemente sulla scena artistico-letteraria della capitale del Granducato, è autore di diverse raccolte poetiche in lingua francese, alcune delle quali illustrate da artisti. Con il fotografo Kozo Yano ha pubblicato, nel 2014, *Dieu se cache* (traduzione giapponese di Takashi Furugaichi, 2015; traduzione italiana di Maria Luisa Caldognetto, 2018).

## **EVENTI**

### **Giovedì 25 gennaio ore 17.00**

Lettura scenica delle liriche di André Simoncini pubblicate nel volume *Dio si nasconde*. Voce recitante: Chiara Pavoni (attrice). Proiezione di immagini del fotografo Kozo Yano.

### **Sabato 27 gennaio ore 10.30**

Incontro sul tema *Quando la poesia attraversa le frontiere – Itinerari incrociati tra Italia e Lussemburgo*. Intervengono i poeti Elio Pecora e André Simoncini; introduce e coordina Maria Luisa Caldognetto. Nel corso della manifestazione verrà presentata la rivista internazionale *“Poeti e Poesia”* diretta da Elio Pecora che ha recentemente pubblicato una serie di liriche di Simoncini con traduzione italiana a fronte di Maria Luisa Caldognetto.

### **Sabato 10 febbraio ore 11.00**

Finissage alla presenza delle curatrici Stefania Severi e Maria Luisa Caldognetto.

## **INFORMAZIONI**

**Mostra:** "Dio si nasconde. Kozo Yano - Fotografie / André Simoncini - Poesie"

**Sede:** Galleria della Biblioteca Angelica, Via di Sant'Agostino, 11, Roma

**Apertura al pubblico:** 23 gennaio - 10 febbraio 2018

**Curatori:** Stefania Severi e Maria Luisa Caldognetto

**Catalogo:** Edito da Galerie Simoncini, Luxembourg [www.galeriesimoncini.lu](http://www.galeriesimoncini.lu)

**Conferenza stampa:** martedì 23 gennaio ore 11.30

**Inaugurazione:** martedì 23 gennaio ore 17.00

All'inaugurazione, con accompagnamento del violoncellista Alessandro Muller, intervengono, oltre al poeta e al fotografo, Elio Pecora, scrittore e critico letterario, Claudio Marchi, critico d'arte, Maria Luisa Caldognetto, traduttrice; introduce e coordina Stefania Severi, storico e critico d'arte. In concomitanza sarà presentato il volume *Dio si nasconde*.

**Orario mostra:** martedì - mercoledì - giovedì - ore 10.00-18.30 (intervallo di un'ora 13.30-14.30); venerdì e sabato ore 10.00-13.30

**Ingresso:** libero

**Per informazioni:** cell. 328/9097609 Cooperativa Sociale Apriti Sesamo

**Organizzazione:** Cooperativa Sociale Apriti Sesamo

e-mail: [info@apritisesame.org](mailto:info@apritisesame.org)

sito: <http://www.apritisesame.org>

**Ufficio Stampa:** Paola Saba

cell. 338/4466199

e-mail: [paolasaba@paolasaba.it](mailto:paolasaba@paolasaba.it)